

USTVARJALCI PREDSTAVE TEBI

Avtorstvo, koreografija in izvedba: Tjaša Bucik in Patricija Crnkovič / **Soavtor in izvajalec:** Klemen Kovačič / **Avtor glasbe:** August Adrian Braatz / **Avtorji besedil:** Maja Gal Štromar, Tebi iz pesniške zbirke Boginja z zamudo; Katja Perat, Ljubezen iz pesniške zbirke Davek na dodano vrednost; Barbara Korun, Pridem takoj / **Režija VR videa:** August Adrian Braatz

Zahvale: Suzana Krapež, Bar Pritličje, EKTEL d.o.o., Branko Potočan, Mestna Občina Nova Gorica, SNG Nova Gorica, Zavarovalnica Triglav, Plesno Mesto, Plesna šola Miki

Produkcija: Zavod EN-KNAP / **Koprodukcija:** Adrian film

USTVARJALCI PROJEKTA ODER360

Vodja projekta: Iztok Kovač / **Kamera in montaža:** Andrej Lamut / **Tehnični koordinator projekta Oder360:** Omar Ismail / **Snemanje in obdelava zvoka:** Studio 100 / **Prilagoditev svetlobe:** tehnična ekipa CK Španski borci / **Izvršna produkcija:** Katja Gabrijelčič, Goran Pakozdi / **Produkcija:** Zavod EN-KNAP Ljubljana in Zavod EN-KNAP Trbovlje

Projekt je del partnerske mreže Platforme Center za kreativnost. **Projekt sofinancirata** Evropska unija iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in Republika Slovenija.

Program Zavoda EN-KNAP financirata Mestna občina Ljubljana – oddelek za kulturo in Ministrstvo za kulturo RS.

CREATORS OF »FOR YOU«

Authors, choreography and performing: Tjaša Bucik in Patricija Crnkovič / **Co-creator and performing:** Klemen Kovačič / **Music:** August Adrian Braatz / **Texts:** Maja Gal Štromar, Tebi from the collection of poems Boginja z zamudo; Katja Perat, Ljubezen from the collection of poems Davek na dodano vrednost; Barbara Korun, Pridem takoj / **VR video director:** August Adrian Braatz

Thanks to: Suzana Krapež, Bar Pritličje, EKTEL d.o.o., Branko Potočan, Mestna Občina Nova Gorica, SNG Nova Gorica, Zavarovalnica Triglav, Plesno Mesto, Plesna šola Miki

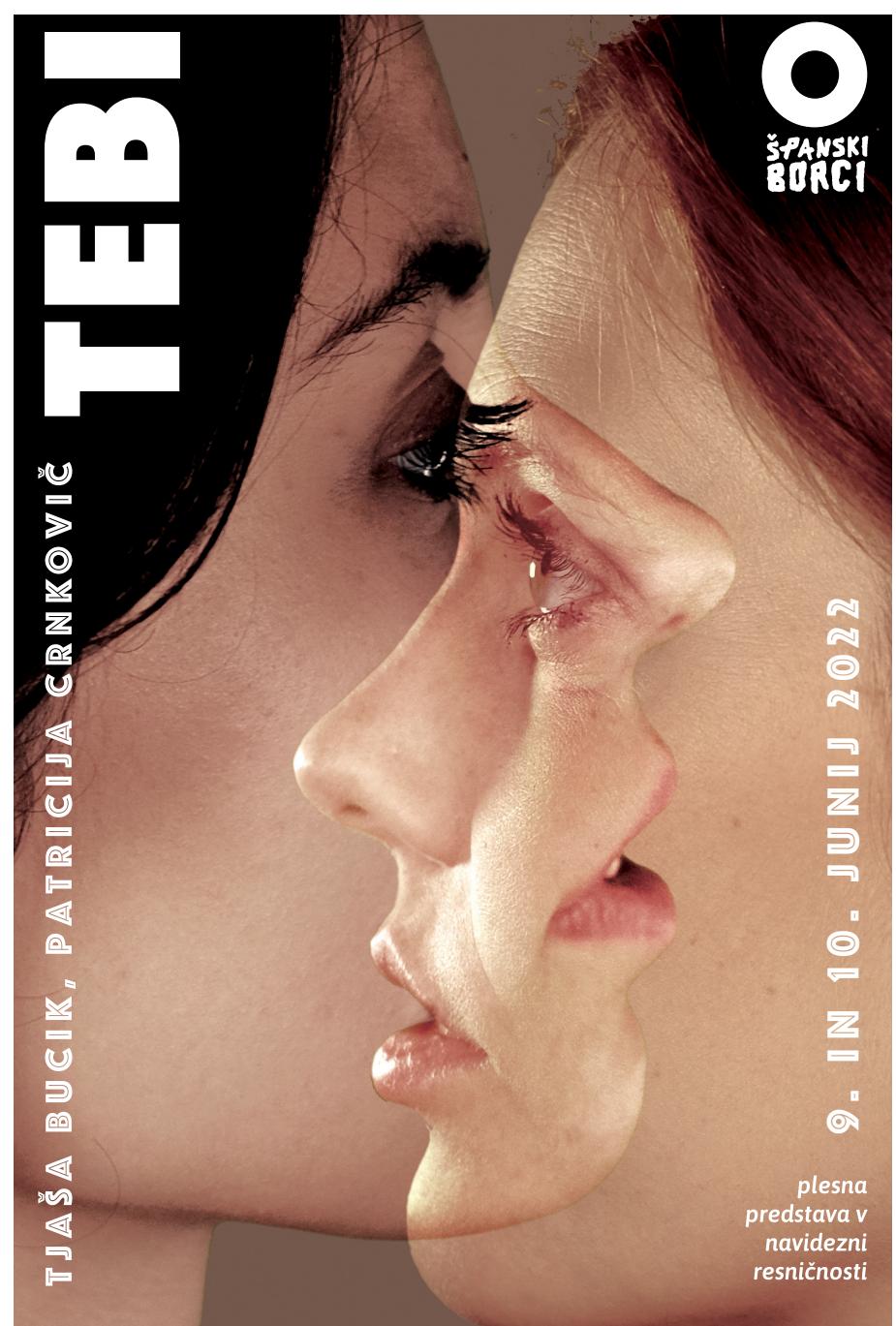
Production: EN-KNAP Productions / **Coproduction:** Adrian Film

STAGE360 CREDITS

Artistic director: Iztok Kovač / **Camera and montage:** Andrej Lamut / **Technical coordinator of the project:** Omar Ismail / **Light adaptation:** technical team CK Španski borci / **Executive production:** Goran Pakozdi in Katja Gabrijelčič / **Production:** Zavod EN-KNAP Ljubljana in Zavod EN-KNAP Trbovlje

This project is a part of a partnership network Platform Center for Creativity **co-financed by** European Union from European Regional Development Fund and by Republic of Slovenia.

The programme of EN-KNAP Productions, administrator of Španski Borci, is financially supported by: City of Ljubljana – Department of Culture, which also supports Španski Borci activities, and Ministry of Culture of the Republic of Slovenia.



**TJAŠA BUCIK IN
PATRICIJA CRNKOVIC**

TEBI

**9. IN 10. JUNIJ V CENTRU
KULTURE ŠPANSKI BORCI**

Plesna predstava v navidezni resničnosti avtoric Tjaše Bucik in Patricije Crnkovič z naslovom *TEBI* je nastala pod okriljem projekta Oder360, ki ga je razvil zavod EN-KNAP v sodelovanju s Centrom za kreativnost, pri Muzeju za arhitekturo in oblikovanje.

○ PREDSTAVI

Plesna predstava *TEBI* vabi gledalca na popotovanje skozi človekovo notranjost. Obiskovalec spozna sprva nezavedna stanja izvajalcev, ki jih predstavljajo notranji konflikti in razrešitev teh skozi obstoj. Ob prepletanju različnih vtipov, ki jih ustvari vstopanje v posamezne prostore, se predstava dotika tako osebnih dilem in strahov, kot moči posameznika in s tem orije celovitost njegovega bitja.

V predstavi se pojavljajo motivi izmenjevanja trenutnega prostora in časa z idealističnim, ki človeka postavi pred spoznanje druge realnosti. Potovanje po prostorih sovpada z doživljjanjem in razumevanjem svobode bivanja.

posameznika. V svetu, v katerega je povabljen gledalec se tri individualne osebnosti prelivajo v eno homogeno zavest.

○ PROJEKTU

Projekt Oder360, ki smo ga v Zavodu EN-KNAP začeli razvijati v času zaprtja gledališč pomeni vzpostavitev novega tipa produkcije predstav v 360° okolju in predstavitev v obliki družabnega dogodka - vodenega ogleda predstav z VR očali. Ob vsaki ponovitvi predstave bo sledila tudi kratka predstavitev tehnologije in njenih značilnosti, ter pogovorov z idejnim vodjem projekta Iztokom Kovačem in avtorji.

Izkušnja ogleda predstave v 360° okolju ponuja gledalcu perspektivo pogleda iz središča odra in tako razbija klasično gledališko formo, kjer je pogled usmerjen zgoraj preko četrte odrske stene. Smer pogleda brez varnega zavetja okvirja proscenija, ekrana ali platna, postane v 360° okolju izbira posameznika.

Na dogodku je vsak obiskovalec opremljen s svojim kompletom VR očal, slušalk in vrtljivim sedežem.

**TJAŠA BUCIK AND
PATRICIJA CRNKOVIC**

FOR YOU

**JUNE 9 AND 10, AT ŠPANSKI
BORCI CULTURAL CENTRE**

In the world to which the viewer is invited, three individual personalities melt into a single homogenous conscience.

ABOUT THE PROJECT

The Stage360 project, which we at EN-KNAP Productions started to develop during the pandemic lockdown, means the establishment of a new type of production in a 360° environment and a live presentation in the form of a social event - a guided tour of performances with VR headsets.

Each performance will be followed by a short presentation of the technology and its characteristics, as well as talks with the project's artistic director Iztok Kovač and the authors of the performance.

The experience of watching a performance in a 360° environment offers the viewer the new perspective from the centre of the stage, thus shattering the classic theatrical form, where the view is directed only through the fourth stage wall. The direction of view without the safe shelter of a proscenium frame, screen or canvas becomes the choice of each individual. In this way, we enable each spectator to direct his or her own view of the performance.

At the event, each visitor is equipped with their own set of VR glasses, headphones and a swivel chair.

ABOUT THE SHOW

The dance performance *FOR YOU* invites the viewer to travel through the human interior. The visitor encounters the initially unconscious states of performers manifested by internal conflicts and their resolution through existence. Various intertwining impressions created by entering individual spaces touch on personal dilemmas and fears as well as the strength of the individual, thus outlining the integrity of the individual's being.

The performance presents the motives of exchanging the current space and time with the idealistic one, which confronts a person with encountering another reality. Travelling through spaces coincides with the experience and understanding of an individual's freedom of being.